



**Malteser**

*...weil Nähe zählt.*

# »danke

DAS MAGAZIN FÜR UNSERE FÖRDERER 1/18

## LEBEN

---

*Welche Versicherungen  
wirklich sinnvoll sind.*

## REISEN

---

*Den nordischen Charme  
Rigas entdecken.*

## HELFEN UND GLAUBEN

Eine 900-jährige Tradition und christliche Werte machen die Malteser zu einer einzigartigen Hilfsorganisation.

[www.malteser-foerderer.de](http://www.malteser-foerderer.de)



# IMMER OFFEN FÜR IHRE PAKETE. DIE PACKSTATION. MIT DHL GEHT DAS.

Alle Services für Ihren individuellen Paketempfang:

[dhl.de/wunschpaket](https://www.dhl.de/wunschpaket)



LIEBE LESERINNEN,  
LIEBE LESER,

jeder durchlebt Momente, denen er sich allein kaum gewachsen fühlt. Um einschneidende Erlebnisse wie eine Flucht, den Tod eines geliebten Menschen oder eine schwere Krankheit zu verkraften, braucht es Freunde und Familie. Sie sind vor Ort, kümmern sich und halten unsere Hand. Was aber, wenn die Not so groß ist, dass es mehr braucht als einen Freund? Wenn keiner der engsten Verwandten helfen kann, oder es einfach keine gibt? In solchen Momenten sind wir Malteser da.



Foto: Peter Gercke / picture alliance

Mit Hilfsangeboten für jede Notlage unterstützen die Malteser Bedürftige weltweit.

Um die Not und Einsamkeit von bedürftigen Menschen weltweit zu lindern, setzen die Malteser bei ihrer Arbeit seit mehr als 900 Jahren auf Nächstenliebe. Die Gründe dafür legt die Titelgeschichte offen. Denn viele ihrer Projekte und Eigenheiten lassen sich nur mit Blick auf unseren Träger verstehen: den Malteserorden.

13.500 Ordensmitglieder und rund 100.000 haupt- und ehrenamtliche Mitarbeiter arbeiten weltweit daran, die Mission: „Bezeugung des Glaubens und Hilfe den Bedürftigen“ auch heute noch mit Leben zu füllen. Ohne Ihre Spenden wäre dieses Engagement allerdings nicht möglich. Für diese Unterstützung möchten wir Ihnen von Herzen »danke sagen.

Mit den besten Grüßen  
Ihr »danke Redaktionsteam

 **Malteser**  
...weil Nähe zählt.

#### WER WIR SIND

Mit 51.000 ehren- und 8.500 hauptamtlichen Mitarbeitern ist der Malteser Hilfsdienst e. V. eine der größten karitativen Organisationen in Deutschland.

#### WEM WIR HELFEN

Ob in der Hospizarbeit, Flüchtlingshilfe oder Altenpflege – wir helfen Menschen, die unserer Hilfe bedürfen: vor Ort, national und weltweit.

#### WIE WIR ARBEITEN

Nächstenliebe und Verlässlichkeit sind zwei unserer wichtigsten Prinzipien. Aus diesem Grund nehmen wir jeden einzelnen Hilfesuchenden in seiner Not ernst.

#### ! HELFER GESUCHT

Ob Ehrenamt, Projektpatenschaft oder Spende – Sie können uns auf vielen Wegen unterstützen.

Mehr erfahren Sie unter  
[www.malteser.de](http://www.malteser.de)

Das schaffen wir pro Jahr mithilfe unserer Förderer!

358



Einsätze in der  
Auslandsarbeit

5.900



betreute Personen in der  
Psychosozialen Notfallversorgung

119



Dienste und Angebote  
zur Demenzbegleitung

# »danke 1/18

*Mit Glaube und  
Ritterlichkeit möchte  
der Malteserorden  
Bedürftigen  
weltweit helfen.*

Foto: Remo Casilli / Order of Malta



10

Foto: Dommik Pietsch / WirtschaftsWoche



16

*Nach einer  
Renovierung  
traf Monika  
Zimmermann  
die Entschei-  
dung, ihr Erbe  
zu spenden.*



Foto: Marcus Lindstrom / iStock

24

*Die historische Altstadt Rigas gehört mit ihren Häusern im Jugendstil zum UNESCO-Weltkulturerbe.*

**Sie haben Themenwünsche oder Anregungen?  
Das Redaktionsteam erreichen Sie unter [danke@malteser.org](mailto:danke@malteser.org)**

## 6 SEHEN Andrang im Wartezimmer

Malteser International sichert die medizinische Versorgung von Bedürftigen im Libanon.

---

## 8 ENTDECKEN Kurzmeldungen

Lungenchirurgen forschen gemeinsam, Nothilfe auf den Philippinen und weitere Meldungen.

---

## 10 HELFEN Glaube und Ritterlichkeit

Die Malteser setzen sich seit 900 Jahren für Bedürftige ein. Im Zentrum stehen Glaube und Tradition.

---

## 16 KENNENLERNEN Ein gutes Gefühl

Monika Zimmermann spendet ihr Erbe an die Malteser und somit an Millionen Bedürftige in Deutschland.

---

## 18 WISSEN Was ist eigentlich ...

... ein Hipster? Alles Wissenswerte zu seiner Lebenseinstellung, seinen Eigenheiten und seinem Stil.

---

## 20 LEBEN Richtig versichert?

Welche Versicherungen sind wirklich wichtig? Alles zum Thema Überversicherung, und wie man sie vermeidet.

---

## 24 REISEN Perle des Jugendstils

Die Altstadt von Riga besticht Besucher mit deftiger Küche und nordischer Kultur.

---

## 26 GEWINNEN Das Rätsel

Unter allen Teilnehmern mit richtigem Lösungswort verlosen wir einen Malteser Taschenschirm.

---

### IMPRESSUM »danke

**Herausgeber** Malteser Hilfsdienst e. V. – Generalsekretariat, Postanschrift: 51101 Köln, Hausanschrift: Erna-Scheffler-Straße 2, 51103 Köln, Telefon 0221 9822 2205 (Redaktion), E-Mail: [danke@malteser.org](mailto:danke@malteser.org)

**Verantwortlich** Douglas Graf von Saurma-Jeltsch

**Redaktion** Sophie Bruns, Rebecca Lorenz, Christoph Zeller (Projektleitung)

**Gestaltung und Produktion** muehlhausmoers corporate communications gmbh, Spichernstraße 6, 50672 Köln; Michael Konrad (Produktion), Rebecca Lorenz (Projektleitung), Jan Steinhauer (Bildredaktion), Camilla van Heumen (Lektorat), Manfred Wirth (Art-Direktion)

**Lithografie** purpur GmbH, Köln

**Druck** Senefelder Misset, Doetinchem, Niederlande

**Bildnachweise** Sofern nicht anders angegeben, liegen die Bildrechte beim Malteser Hilfsdienst e. V.



## LIBANON

# Andrang im Wartezimmer

Dass unterschiedliche Kulturen und Religionen friedlich zusammenleben können, belegt aktuell der Libanon. Seit Beginn des Krieges sind dort fast 1,3 Millionen syrische Flüchtlinge eingetroffen. Nahe der Flüchtlingscamps leistet Malteser International seit Sommer 2013 humanitäre Hilfe. Mit einer mobilen Gesundheitsstation sichern die Mitarbeiter vor allem in den ärmeren Regionen des Landes die medizinische Versorgung von Flüchtlingen und bedürftigen Libanesen. Zudem versorgen sie die Gesundheitszentren ihrer libanesischen Kollegen mit Medikamenten und medizinischer Ausstattung und sichern mit Hilfsgütern die Grundversorgung der Menschen. ←





# Schnelle Hilfe

**NOTHILFE** Auf den Philippinen hat der mehr als 2.400 Meter hohe Vulkan Mayon Lava und Asche ausgestoßen. Aus Sorge vor einem drohenden Vulkanausbruch forderte der staatliche Zivilschutz die Bewohner im Umkreis von acht Kilometern auf, ihre Häuser zu verlassen. 25.000 Menschen flüchteten

daraufhin in Notquartiere. Gemeinsam mit der philippinischen Assoziation des Malteserordens verteilte Malteser International Decken, Schlafmatten, Moskitonetze und Hygienemittel an die Familien in den Notunterkünften. Die Philippinen gehören zu den am stärksten von Naturkatastro-

phen betroffenen Ländern weltweit. Deshalb liegt seit 2009 der inhaltliche Schwerpunkt der Malteser International auf der Katastrophenvorsorge und Nothilfe. ←

**! IHRE SPENDE ZÄHLT!**  
Weitere Infos erhalten Sie unter  
● [www.malteser-international.org](http://www.malteser-international.org)

## DAS ZITAT

„Liebe besteht nicht darin, dass man einander anschaut, sondern dass man gemeinsam in dieselbe Richtung blickt.“

ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY  
*französischer Schriftsteller und Pilot*

# Zwischen Rhein und Themse

**KOOPERATION** Zwei Städte, zwei Teams, ein Ziel: die Weiterentwicklung innovativer Operationsmethoden in der Lungenchirurgie. Die Fachkollegen vom Bonner Malteser Krankenhaus und des University College London forschen gemeinsam an zwei neuen Techniken.

„Wir spezialisieren uns zum einen auf Lungenkrebsoperationen über einen einzigen kleinen OP-Zugang und zum anderen auf Operationen ohne Vollnarkose“, erläutert Chefarzt Dr. Joachim Schmidt aus Bonn. Gegenseitige Besuche und fachlicher Austausch im OP-Saal seien

wichtig, denn weltweit arbeiten nur wenige Spezialisten mit diesen Methoden. „Das ist ein Meilenstein der Chirurgie. Nach der OP sind die Patienten schneller fit, da das Trauma bei einem minimalinvasiven Eingriff geringer ist. Mit Wach-OPs können wir Menschen operieren, bei denen es vorher nicht möglich gewesen wäre.“ Neben einer Verbesserung der Technik arbeiten die Bonner und Londoner an einer verlässlichen Datenbasis, um die Erfolge der schonenden Therapie wissenschaftlich zu belegen. ←

*Zugunsten der Patienten forschen die Ärzte aus England und Deutschland gemeinsam an neuen OP-Techniken.*

● **WEITERE INFOS**  
erhalten Sie unter  
[www.lungenkrebszentrum.com](http://www.lungenkrebszentrum.com)





## INTERVIEW

*„Wichtig sind die kleinen Gesten.“*

**Ihre Arbeit fängt da an, wo die medizinische Versorgung des Patienten aufhört. Erika Fickler leitet ehrenamtlich den Besuchsdienst im St. Hildegardis Krankenhaus in Köln.**

### **Wie sieht der Alltag bei Ihnen im Besuchsdienst aus?**

Ich gehe auf verschiedenen Stationen durch die Zimmer und frage die Patienten, ob ich helfen kann. Sie erzählen dann viel von sich oder äußern Wünsche. Eine Patientin hatte Mal Heißhunger auf Matjes. Daraufhin bin ich zum Fischgeschäft gefahren und habe die zwei letzten Filets bekommen. Sie hat über beide Ohren gestrahlt. So gibt es an jedem Tag eine neue Überraschung!

### **Gibt es ein besonders schönes Erlebnis, an das Sie sich gerne zurückerinnern?**

Einmal habe ich ein sehr intensives Gespräch mit einer älteren Dame geführt. Als wir fertig waren, habe ich gefragt, ob sie noch einen Wunsch hätte. Sie bat mich, einmal um ihr Bett zu gehen, weil ich so gut riechen wür-

de. Als ich das Zimmer verließ, sagte sie: „Schön, dass Sie bei mir waren. Kommen Sie bald wieder!“. Solche Situationen machen den Besuchsdienst so wertvoll. Wir erfüllen die kleinen Wünsche.

### **Welche Herausforderungen bietet der Besuchsdienst?**

Wenn Menschen besonders schlimme Schicksalsschläge erlitten haben, dann ist es eine schwierige Aufgabe, diese Geschichten nicht zu nah an sich heranzulassen. Manche Patienten erzählen zum Beispiel nichts von sich aus. Aber über Blickkontakt erfahre ich schon, ob der Patient das Bedürfnis hat, mit mir zu reden. ←

### **WEITERE INFOS**

**I** erhalten Sie unter [www.maltesersthildegardis.de](http://www.maltesersthildegardis.de)



## HELFENDE HÄNDE

Die Malteser Bad Honnef gewannen den zweiten Platz in der Kategorie Sonderpreis des Wettbewerbs „Helfende Hand 2017“ zur Auszeichnung ehrenamtlicher Mitarbeiter. Der Fokus der Bad Honnefer liegt auf der Integration von Flüchtlingen in die aktiven Dienste des Malteser Hilfsdienstes. Die Idee überzeugt: Nach einem Erste-Hilfe-Kurs in Englisch traten mehrere Geflüchtete dem Sanitätsdienst bei.



## GLÜCKSBRINGER

Über 1.000 Hilfspakete der Malteser erreichten Ende 2017 bedürftige Familien, Heimkinder und alte Menschen in Rumänien. Michael Soldanski, Dienstleiter der Malteser Bad Reichenhall, legte während seines Urlaubs 2.700 Kilometer zurück, um die Pakete mit rumänischen Helfern vor Ort zu verteilen. Von Schulen und Kindergärten aus dem Landkreis Erding erhielt auch Bulgarien einen Hilfstransport mit gespendeten Paketen.

### **WEITERE INFOS**

**i** erhalten Sie unter [www.malteser-gluecksbringer.de](http://www.malteser-gluecksbringer.de)

# Glaube und Ritterlichkeit

Seit über 900 Jahren setzen sich die Malteser weltweit für Bedürftige ein. Die Fundamente ihres Wirkens: christlicher Glaube, traditionelle Werte und politische Stärke.

## Geschichte des Malteserordens

Seit 1099 ist der Malteserorden aktiv. Seine bewegte Geschichte prägt die Arbeit des Ordens bis heute.

**1099**

In einem Krankenhaus in Jerusalem kümmert sich eine Bruderschaft um die Pflege von Pilgern – gleich welcher Herkunft und Religion. Der Grundstein für den Orden ist gelegt.

**1113**

Aufgrund der Arbeit in Palästina erkennt der Papst die Bruderschaft als religiösen Laienorden an. Bruder Gérard Tonque, in der Folge als Seliger Gerhard verehrt, gilt als Ordensgründer.

**1200**

Bereits Ende des 11. Jahrhunderts entsteht in Deutschland die erste Kommende (Ortsgemeinschaft) des Malteserordens. Im Jahr 1200 wird das deutsche Großpriorat gegründet.

*Der christliche Glaube ist die wichtigste Säule des Malteserordens – er bestimmt, wie die Mitarbeiter den Bedürftigen begegnen.*



Foto: WolfLux

**A**n der roten Jacke kann man sie erkennen. Sie sind immer da, wenn groß gefeiert wird. Wenn Karneval ist oder Oktoberfest. Wenn der Lieblingsverein Fußball spielt. Wenn Helene Fischer zum Konzert lädt. Es sind Menschen wie der 27-jährige Julian Brückner. Normalerweise würde der junge Mann mit seinen blonden Haaren in der Menge gar nicht weiter auffallen – wenn da nicht die leuchtend rote Einsatzjacke der Malteser wäre.

Arbeiten statt feiern – für Brückner ist das kein Problem. Schon als Schüler schloss er sich dem Katastrophenschutz an. Nach dem Abitur entschied er, seine Leidenschaft zum Beruf zu machen. Brückner studierte Rettungsingenieurwesen und stieg hauptamtlich bei den Maltesern ein. Eine Entscheidung, die der junge Mann bis heute nicht bereut. „Natürlich bieten auch andere Hilfsorganisationen die Möglichkeit des staatsbürgerlichen Engagements“, stellt Brückner fest. „Aber für mich sind die Malteser einzigartig.“

## Ein einzigartiger Träger mit langer Geschichte

Woher dieses Gefühl genau rührt, kann Brückner nur schwer erklären. „Es hat mit der Struktur zu tun, mit der Geschichte der Malteser. Bei ihnen waren Helfen und Glauben schon immer eng miteinander verknüpft.“ Dass das so ist, hat einen Grund: Hinter der bekannten Hilfsorganisation steht ein katholischer Träger, den heute kaum noch jemand kennt – der 900 Jahre alte Malteserorden. Damals wie heute lautet sein Leitsatz: „Tuitio fidei et obsequium pauperum“, zu →

**1291**

Während der Kreuzzüge bewaffnen sich die Brüder zum Schutz der Pilger. Die Ritter werden aus Palästina vertrieben und fliehen nach Zypern.

**1310**

Mit Billigung des Papstes nimmt der Orden die Insel Rhodos ein. Hier errichtet er erstmals einen eigenen, souveränen Staat.

**1382**

Die deutsche Gliederung Ballei Brandenburg erhält einen weitgehend autonomen Status. Aus ihr gehen später die Johanniter hervor. Obwohl diese als Folge der Reformation evangelisch werden, verlassen sie den Malteserorden nicht.

**1523**

Die Osmanen erobern Rhodos. Nach anfänglichen Plünderungen zollen sie den Rittern des Ordens jedoch Respekt und lassen sie mit ihren Reliquien unbehelligt von der Insel ziehen.



Foto: Karolina Kasprzyk

*Ritterlichkeit – also der Schutz von Bedürftigen – bildet für die Mitglieder des Malteserordens die zweite Säule ihrer Arbeit.*

→ Deutsch: „Bezeugung des Glaubens und Hilfe den Bedürftigen“. Diese Worte mit Leben zu füllen, darum bemühen sich weltweit nicht nur die knapp 14.000 Ordensmitglieder, sondern auch rund 100.000 haupt- und ehrenamtliche Mitarbeiter. Eine große Herausforderung, denn die Not in der Welt wird nicht kleiner.

Auch deshalb ist für Dr. Erich Prinz von Lobkowitz, Präsident der deutschen Assoziation des Malteserordens, klar: Ohne Glauben geht es nicht. „Der Glaube ist das Zentrum unserer Arbeit. Er ist der Grund, weshalb wir handeln – er bestimmt, wie wir den Bedürftigen begegnen.“ Im Alltag bedeutet das: Kein Mensch ist eine Last, aber jeder

Mensch ist ein Kind Gottes. Ein liebevoller, partnerschaftlicher und vor allem selbstbestimmter Umgang mit Notleidenden ist absolute Pflicht.

Aber nicht nur der Glaube hat bei den Maltesern eine lange Tradition. Auch ritterliche Tugenden spielen im Orden nach wie vor eine große Rolle. Dazu zählt zum Beispiel der Schutz von Witwen, Waisen, Armen, Alten, Kranken und Kindern. Um möglichst viele von ihnen zu erreichen, ist der Malteserorden ganz und gar unpolitisch. „Aus diesem Grund können wir selbst dort arbeiten, wo andere Hilfsorganisationen von den herrschenden Regierungen verboten worden sind.“ Kein Wunder also, dass die Malteser unter

**1530**

Nach sieben Jahren ohne Heimat überlässt Kaiser Karl V. der Bruderschaft die Insel Malta als Lehen. Der symbolische Preis: ein Falke pro Jahr.

**1798**

Um ein Blutbad zu vermeiden, übergibt der Orden die Insel Malta und das gesamte Vermögen an Napoleon. Die Ritter fliehen nach Russland, wo sie auf die von England zugesicherte Rückgabe der Insel warten. Diese findet aber nie statt.

**1834**

Der Orden bezieht seinen heutigen Hauptsitz, den Palazzo di Malta in der Via dei Condotti in Rom. Seit 1869 hat der Palast extraterritorialen Status. Damit gilt er – wie auch der Vatikan – als Staat im Staat.

**1884**

Der Großmeister des Ordens wird von Italien als Souverän anerkannt. Damit erhält der Orden seinen Status als eigenständiges Völkerrechtssubjekt. Es folgt die Anerkennung durch Österreich, Belgien, Deutschland, Russland und Brasilien.

der Führung eines aktiven Kirchen- und Ritterordens eine Sonderstellung unter den internationalen Hilfsorganisationen einnehmen. Verstärkt wird diese noch durch den Status als souveränes nicht staatliches Völkerrechtssubjekt. Konkret bedeutet das: Ähnlich wie der Vatikan verfügt der Malteserorden über eine eigene Regierung, entscheidet nach einer eigenen Verfassung und unterliegt einer eigenen Gerichtsbarkeit.

## Ein Leben zwischen Glauben und ritterlichen Tugenden

In dieser Rolle pflegt der Malteserorden mittlerweile diplomatische Beziehungen zu 107 Ländern, darunter seit Anfang 2017 auch Deutschland. In jedem dieser Länder unterhält er eine offizielle Botschaft – hinzu kommt ein Posten als ständiger Beobachter bei den Vereinten Nationen. „Kommt es irgendwo auf der Welt zu einer Katastrophe, begegnen wir den Regierenden auf Augenhöhe. Das hat zur Folge, dass unsere Hilfe schnell und sicher bei den Betroffenen ankommt“, erläutert Prinz von Lobkowitz.

Menschen in über 120 Ländern haben von dieser Hilfe bereits profitiert – Herkunft und Religion spielen dabei keine Rolle. „Die Verteilung von Hilfsgütern und die medizinische Versorgung sind im Katastrophenfall natürlich wichtig –, aber man darf auch die Wirkung kleiner Gesten nicht vergessen“, glaubt Lobkowitz. „Sich Zeit nehmen, einem Kranken die Hand halten – das mag nicht spektakulär sein, macht für den Betroffenen aber einen wichtigen Unterschied.“

Auch deshalb sind die Mitglieder des Malteserordens auf die Unterstützung von ehren- →

### 1953

Gemeinsam mit dem Deutschen Caritasverband gründet der Orden in Deutschland den Malteser Hilfsdienst e. V. Er bündelt Tätigkeiten im Bereich Katastrophenschutz, Rettungsdienst sowie alle sozialen Dienstleistungen.

### 1956

Im ungarischen Freiheitskampf setzt sich der deutsche Malteser Hilfsdienst e. V. erstmals im Ausland ein. Aus der Versorgungs- und Hilfsaktion entsteht der Auslandsdienst der Malteser.

---

## MALTESERORDEN

# Der Orden in Zahlen

# 13.500

**Mitglieder** hat der Malteserorden weltweit. Diese sind in drei Stände unterteilt: die Justizritter mit Gelübde, die Obödienzritter, die sich den Ordensprinzipien verpflichtet haben, und die einfachen Mitglieder.

# 107

**Staaten** pflegen diplomatische Beziehungen zum Malteserorden. Seit 2017 zählt auch Deutschland dazu. Standort der Malteser Botschaft ist Berlin.

# 700

**Standorte** haben die Werke des Malteserordens allein in Deutschland. Mit über 60.000 ehren- und hauptamtlichen Mitarbeitern zählt das Land zu den größten und wichtigsten Schaffensplätzen des Ordens.

### 1962

Unter Konrad Adenauer erkennt die deutsche Bundesregierung den Malteser Hilfsdienst e. V. als freiwillige Hilfsgesellschaft im Sinne des Artikels 26 des 1. Genfer Abkommens an.

### 1989

Gründung der Malteser Werke gGmbH. Dieser Geschäftsbereich der Malteser konzentriert sich auf die Aussiedler- und Flüchtlingsbetreuung und wird Träger von Jugendhilfeeinrichtungen und Schulen.

## HELFEN

→ amtlichen Mitarbeitern angewiesen. Rund 80.000 von ihnen engagieren sich in den rund 90 internationalen Assoziationen des Ordens, die meisten von ihnen in Deutschland. „Ohne den Einsatz von Ehrenamtlichen könnten wir viele Dienstleistungen, wie zum Beispiel den Besuchs- und Begleitdienst, die Hospizarbeit oder den Sanitätsdienst, gar nicht anbieten. Denn aus finanzieller Sicht wären sie nicht wirtschaftlich.“ Dass die Malteser trotzdem an ihnen festhalten, liegt auch daran, dass diese Dienste zu ihrem innersten Wesen gehören.

### Moralische Leitplanken für turbulente Zeiten

„Malteser zu sein, bedeutet, ein christliches Leben in einer Gemeinschaft zu führen, die auf Werten wie der Nächstenliebe beruht“, stellt Prinz von Lobkowicz klar. Innerhalb dieser moralischen Leitplanken reagiert der Orden durchaus flexibel auf Veränderung und nationale Unterschiede.

Das nimmt auch Julian Brückner wahr. „Durch die große Internationalität ist die Welt der Malteser sehr bunt.“ Weil jede Assoziation auf andere Voraussetzungen und Begebenheiten trifft, gehören eigene Wege und individuelle Lösungen zur Linderung der Not zum Alltag. „Im Kern sind wir uns aber doch sehr ähnlich.“ Denn der gemeinsame Leitsatz, die gemeinsamen Ziele und die geteilten Werte bilden weltweit die Basis für die Arbeit der Malteser. ←

#### • WEITERE INFORMATIONEN

**I** zum Malteserorden erhalten Sie unter [www.orderofmalta.int/de](http://www.orderofmalta.int/de)

#### 1994

Der politisch neutrale Malteserorden wird als ständiger Beobachter bei den Vereinten Nationen zugelassen. Ab sofort begegnet er politischen Vertretern auf Augenhöhe.

#### 2005

Der Orden gründet Malteser International, unter dessen Dach 19 nationale Ordensassoziationen ihre humanitären Einsätze koordinieren – zurzeit rund 200 Projekte in über 20 Ländern.

#### 2011

In der Malteser Deutschland gGmbH bündelt der Orden unter anderem seine Einrichtungen aus Medizin und Pflege. Dazu gehören aktuell 10 Krankenhäuser, 30 Altenhilfeeinrichtungen und zahlreiche Pflegedienste.

#### 2017

Seit dem 8. Januar ist Deutschland der 107. Staat, zu dem der Malteserorden auch offiziell diplomatische Beziehungen unterhält. Botschafter in Berlin ist Baron Maciej Heydel.



### INTERVIEW

## „Viele Menschen sind in Not.“

**Dr. Erich Prinz von Lobkowicz, Präsident der deutschen Assoziation des Malteserordens, erläutert dessen Aufgaben und Ziele.**

**Der Leitsatz des Malteserordens – Bezeugung des Glaubens und Hilfe den Bedürftigen – ist über 900 Jahre alt. Ist er auch heute noch aktuell?**

Ja, denn wie genau man ihn mit Leben füllt, hängt von den Bedürfnissen der Zeit ab. Es gibt viel Not – auch in Deutschland. Vor allem ältere Menschen leiden hierzulande. Sei es unter Armut oder Einsamkeit. Wir brauchen Helfer, um diese Not zu lindern.

**Kann dabei die lange Tradition des Ordens helfen?**

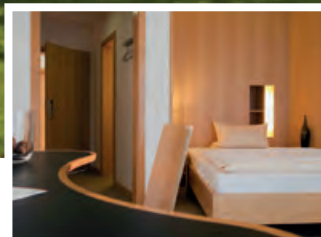
Ja, wann immer sich etwas in die falsche Richtung entwickelt, ist eine Rückbesinnung auf die Ursprünge essentiell. In Ordenswerken muss der Ordensgeist zu spüren sein.

**Welche Rolle spielen die Förderer für die Ordensarbeit?**

Ohne Förderer könnten wir unsere Arbeit nicht machen. Viele unserer sozialen Dienste – wie der Menüservice – sind nicht kostendeckend zu betreiben. Dank der Spenden unserer Fördermitglieder können wir sie trotzdem anbieten.

# Aktivieren Sie Ihre Selbstheilungskräfte!

*Klinik von Weckbecker*



## **Entspannen und regenerieren im Herzen der bayerischen Rhön:**

Heilfasten, Ernährungsmedizin, Osteopathie, Kneipp-Medizin, Spiritualität und Lebensberatung.

**Vorbeugung und Behandlung:** Erschöpfung • Kopfschmerz/Migräne • Rücken und Gelenkleiden • rheumatischer Erkrankungen • Herz-Risikofaktoren • Stoffwechselstörungen • Verdauungsstörungen • chronisch-entzündlicher Darm-erkrankungen

Finden Sie mit uns dauerhaft zu Wohlbefinden und einem gesunden Lebensstil. Wir beraten Sie gern zu Ihren persönlichen Gesundheitszielen!

**Malteser Klinik von Weckbecker**  
Fachklinik für Naturheilverfahren

 Rupprechtstraße 20, 97769 Bad Brückenau

 09741 83-0  09741 83-113

 [weckbecker@malteser.org](mailto:weckbecker@malteser.org)  [weckbecker.com](http://weckbecker.com)

# Ein gutes Gefühl

Knapp 400 Milliarden Euro vererben die Deutschen im Jahr. Eine gigantische Summe, die meist der Familie zugutekommt. Bei Monika Zimmermann ist das anders. Ihr Erbe geht an die Malteser – und damit an die rund 16 Millionen Bedürftigen in Deutschland.



Name: Monika Zimmermann

Alter: 75

Position: Produktionsleiterin im Ruhestand

Ort: Baden-Baden



### **Nur etwa ein Drittel der Deutschen verfügt über ein gültiges Testament. Weshalb haben Sie sich entschieden, eines aufzusetzen?**

Ich habe da gar nicht viel drüber nachgedacht. Das war für mich wie ein Impuls, der kam, als ich 2009 meine Wohnung renovierte. Plötzlich bekam ich die Frage nicht mehr aus dem Kopf, wer all das, nach meinem Tod, für mich auflösen würde. Ich habe ja keine Kinder, und der Vermieter kann jederzeit wechseln. Wo sollte ich also Geld hinterlegen, um die Wohnungsauflösung und die Beerdigung zu bezahlen? In dem Moment war mir klar: Du musst das regeln. Denn oft genug kommt der Tod ja von jetzt auf gleich – ohne lange Krankheit, ohne hohes Alter.

### **Wie sind Sie auf die Malteser als potenziellen Erben aufmerksam geworden?**

Als ich kurz nach der Renovierung die Zeitung durchgeblättert habe, stach mir eine Annonce der Malteser ins Auge. Für mich war das die Antwort. Ich habe mir Broschüren bestellt und den persönlichen Kontakt gesucht. Um letzte Fragen zu klären, kam die Ansprechpartnerin, Frau Willich, zu mir nach Hause. Weil alles passte, habe ich nicht lange gezögert. Danach war ich richtiggehend erlöst.

### **Haben Sie von den Maltesern auch Hilfe bei der Erstellung des Testaments erhalten?**

Wie ich ein Testament erstelle, wusste ich. Das ist nicht schwierig. Bis zum Gespräch mit Frau Willich war mir aber nicht klar, wie wichtig ein Beerdigungsvorsorgevertrag ist. Denn bei der Eröffnung des Testaments ist meine Beisetzung längst gelaufen – und die muss natürlich trotzdem organisiert und bezahlt werden. Damit alles meinen Vorstellungen entspricht, habe ich den Vorsorgevertrag als Anlass genommen, um von der Farbe der Urne über die Seebestattung bis hin zur Todesanzeige alles zu regeln.

### **Spielte bei Ihrer Entscheidung für die Malteser als Erben auch eine Rolle, dass Ihr Vermögen eines Tages Bedürftigen zugutekommt?**

Definitiv. Sonst hätte ich auch meinen Neffen als Erben einsetzen können. Der ist finanziell aber so gut abgesichert, dass er mein Erbe gar nicht braucht. Deshalb ist es mir lieber, das Geld kommt den Menschen zugute, die es wirklich benötigen. Und die Malteser stellen genau das in meinem Auftrag sicher.

### **Wie hat ihr Umfeld auf diese Entscheidung reagiert?**

Mein Neffe ist kein Mensch der großen Worte. Er hat die Entscheidung akzeptiert und es mir nicht böse genommen. Auch in meinem Freundeskreis war die Reaktion positiv. Eine meiner Freundinnen befindet sich in einer ähnlichen Situation wie ich. Als ich ihr von meiner Lösung erzählt habe, ist auch sie auf die Malteser zugegangen. Wenn es nach mir ginge, sollten viel mehr Menschen sich bewusst machen, dass es diese Möglichkeit gibt. Denn selbst wenn man noch Familie hat: Was spricht dagegen, zumindest einen Teil des eigenen Vermögens an einen guten Zweck zu spenden?

**„Mein Geld kommt den Menschen zugute, die es wirklich benötigen.“**

### **Trotz der Vereinbarung mit den Maltesern: Könnten Sie Ihr Testament immer noch ändern?**

Selbstverständlich, mein Testament ist jederzeit änderbar. Im Moment habe ich die Malteser als Alleinerben eingesetzt. Hinter dieser Entscheidung stehe ich. Sollte ich im Laufe der Jahre aber doch noch jemand anderes bedenken wollen – sei es mit Geld oder mit einzelnen Gegenständen aus meinem Besitz – kann ich das im Testament anpassen. ←

### **LASSEN SIE SICH BERATEN**

- ! Sie wünschen sich eine individuelle Beratung,
- Broschüren oder weitere Informationen zum Thema? Als Ansprechpartnerin ist Monika Willich gerne für Sie da!  
Telefon 0221 9822 2307  
E-Mail: [monika.willich@malteser.org](mailto:monika.willich@malteser.org)



## Biete: Sofa, suche: Hanteln

**BEWEGUNG** Gute Nachrichten für alle Sportmuffel: Es ist nie zu spät, sich aufzuraffen! Denn selbst wer erst im Alter mit dem Training beginnt, kann die Folgen eines jahrelangen Bewegungsmangels auf das Herz-Kreislauf-System deutlich abmildern. Das haben Forscher der University of Texas herausgefunden. Einziger Haken: Das Training muss intensiver sein als bei jungen Menschen. Denn ein nachweisbarer Effekt entsteht erst dann, wenn neben Ausdauer- und Krafttraining auch ein intensives Intervalltraining absolviert wird. ←

## Stürzen? Macht bei mir nur der Pudding!

**STURZRISIKO** Nicht nur eine gute Fitness, auch ein gesundes Selbstbewusstsein kann Stürze verhindern. Zu diesem Schluss kamen schottische Forscher. Für eine Studie befragten sie mehr als 6.400 Senioren im Abstand von fünf Jahren. Das Ergebnis: Wer sich bei der ersten Befragung sehr stolz oder selbstbewusst fühlte, hatte in den Folgejahren ein um 19 Prozent geringeres Risiko zu stürzen. ←

# Guten Morgen, Sonnenschein

**FRÜHJAHRSMÜDIGKEIT** Endlich Frühling! Wenn da nur diese lästige Müdigkeit nicht wäre ... Tatsächlich leidet jeder zweite Deutsche an der sogenannten Frühjahrsmüdigkeit. Schuld daran: der Wetterwechsel. Denn der Körper braucht Zeit, um sich an die wärmeren Temperaturen zu gewöhnen. Während sich die Blutgefäße langsam wieder weiten, sinkt der Blutdruck. Die Folge: Müdigkeit. Spaziergänge an der frischen Luft und viel Tageslicht bringen den Kreislauf wieder in Schwung. ←



## Heiße Ware, große Scheine

**GELD** Auf Beschluss der Europäischen Zentralbank werden ab Ende 2018 keine 500-Euro-Scheine mehr gedruckt und ausgegeben. Der Grund dafür: Die Scheine machen es Kriminellen zu einfach, große Geldsummen zu stückeln, zu lagern und zu transportieren. Die kleineren 100- und 200-Euro-Scheine sollen ihnen nun ihr Geschäft erschweren. Alle, die noch einige der alten Banknoten ihr Eigen nennen, müssen sich trotzdem keine Sorgen machen. Die Scheine bleiben auf unbegrenzte Zeit als Zahlungsmittel gültig. ←

# Was ist eigentlich ...



## URBAN

Die Großstadt ist der natürliche Lebensraum der Hipster. Dort finden sie vor allem jene Stadtviertel attraktiv, die neben einem großen kulturellen Angebot auch Entspannungsmöglichkeiten sowie ein ausgeprägtes Nachtleben bieten.



## IRONISCH

Eine gehörige Portion Ironie gehört zur Persönlichkeit des Hipsters dazu. Konkret bedeutet das: Der Hipster ist in seinen Einstellungen und Werten sehr flexibel. Als Meister im Spielen von Rollen passt er sich je nach Situation und Gesprächspartner flexibel an.



## INDIVIDUELL

Um seine Individualität zu unterstreichen, lehnt der Hipster Massenkultur kategorisch ab. Für einen ganz eigenen Stil kombiniert er Kleidung und Accessoires neu.

## ... ein Hipster?

Was zeichnet ihn aus? Und wo kann man ihn finden? Der österreichische Jugendforscher Philipp Ikrath gibt Antworten.



Foto: privat

### Was zeichnet einen Hipster aus?

Hipster sind keine Jugendbewegung, wie etwa die Hippies sie waren. Sie sind ein soziales Milieu. Konkret bedeutet das: Sie teilen bestimmte Einstellungen, Verhaltensweisen und Geschmäcker miteinander, ohne sich jemals bewusst dafür entschieden zu haben.

### Um welche Einstellungen und Verhaltensweisen handelt es sich dabei?

Die heutige Welt ist sehr komplex geworden. Das spiegelt sich im Wesen des Hipsters wider. Je nach Situation und Gesprächspartner wechselt er seine Rolle – und mit ihr seine Einstellungen und Verhaltensweisen. Trotzdem ist der Hipster auf größtmögliche Individualität bedacht. Aus diesem Grund lehnt er alles, was zur Massenkultur gehört, kategorisch ab.

### Wie zum Beispiel?

Musikgruppen – sobald sie von den großen Radiosendern gespielt werden, sind sie für Hipster nicht mehr authentisch und interessant.

### Gibt es den typischen Hipster?

Ja –, er lebt in der Großstadt, ist maximal Mitte 20 und übt einen kreativen Beruf aus. Er bewegt sich gern im künstlerischen Milieu und empfindet sich als Teil der kulturellen Avantgarde. Diese Überheblichkeit führt dazu, dass er vom Rest der Gesellschaft eher negativ wahrgenommen wird. Auch deshalb gibt der Hipster niemals zu, dass er Hipster ist. ←

# 10

Prozent der Jugendlichen und jungen Erwachsenen sind Hipster.

# 0

Prozent von ihnen würden das zugeben. Denn aufgrund ihrer überheblichen Art ist der gesellschaftliche Ruf von Hipstern schlecht.

Meist handelt es sich um Menschen bis etwa Mitte

# 20

Doch ihre Einstellungen werden die Hipster bis ins hohe Alter beibehalten.

# 10

Jahre gibt es den Hipster in seiner heutigen Form schon. Sein Vorgänger lebte in den 1930er-Jahren in den USA.

# Richtig versichert?

Ob Haftpflicht, Sterbegeld oder Hausrat: Rund 2.200 Euro gibt jeder Deutsche pro Jahr für Versicherungen aus. Da den Überblick zu behalten, gelingt wohl nur den Wenigsten. Welche Versicherungen wirklich wichtig sind, welche regelmäßig auf den Prüfstand gehören und auf welchen Schutz man im Alter guten Gewissens verzichten kann.

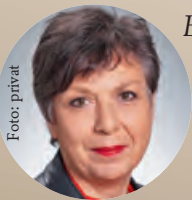


Foto: privat

*Elke Weidenbach,  
Rechtsanwältin  
und Referentin bei  
der Verbraucher-  
zentrale NRW*



*Haftpflicht, Hausrat oder Haustier? Welche Versicherung kommt wohl für diesen Schaden auf?*

Foto: iStock/vicent

## Krankenversicherung



Die Krankenversicherung ist eine Pflichtversicherung. Ganz gleich, ob privat oder gesetzlich: Wann immer ein Versicherter in Deutschland medizinische Hilfe benötigt, kommt die Versicherung für die Kosten auf. Einzige Ausnahme: Zusatzleistungen wie Zahnersatz oder Chefarztbehandlungen.

### Das meint die Expertin:

*„Vor allem bei privaten Zusatzversicherungen sollte regelmäßig geprüft werden, welcher Schutz noch sinnvoll ist. So wird zum Beispiel die Krankentagegeldversicherung mit Beginn der Rente überflüssig. Denn für die Auszahlung der Rente spielt es keine Rolle, ob Sie krank oder gesund sind.“*

## Unfallversicherung



Laut Statistik passieren die meisten Unfälle in Freizeit und Haushalt. Tritt als Folge der Verletzungen eine Invalidität ein, hilft eine private Unfallversicherung. Ihre Kapitalleistungen können die nötigen Umbaumaßnahmen an Haus und Auto finanzieren.

### Das meint die Expertin:

*„Eine Unfallversicherung kann auch im Alter noch sinnvoll sein. Aber: Insbesondere die auf Senioren zugeschnittenen Unfallversicherungen mit Assistance-Leistungen, wie zum Beispiel Fahr- und Hausmeisterdienste, lohnen sich nur, wenn man eine sehr geringe Rente hat und wenig Rückhalt durch Familie und Freunde erfährt.“*

## Risikolebensversicherung



Sind die Kinder oder der Partner wirtschaftlich abhängig, stürzt der eigene Tod die Familie oft ins Chaos. Damit zur Trauer keine finanziellen Sorgen hinzukommen, gibt es die Risikolebensversicherung.

### Das meint die Expertin:

*„Wenn die Kinder auf eigenen Beinen stehen und der Partner gut abgesichert ist, kann man die Risikolebensversicherung ohne Bedenken kündigen.“*

## Private Haftpflicht



Ein Kratzer im Autolack, Rotweinflecken auf dem Teppich oder ein zersplittertes Handydisplay: Immer dann, wenn man einem anderen Menschen oder seinem Besitz Schaden zufügt, kann es teuer werden. Ob für Ausbesserung oder Ersatz – die private Haftpflichtversicherung begleicht die entstehenden Kosten.

### Das meint die Expertin:

*„Missgeschicke passieren in jedem Alter. Für mich ist die private Haftpflichtversicherung deshalb ein absolutes Muss. Wichtig: Die Versicherung kommt nicht für Schäden auf, die durch den Hund, das eigene Kfz oder vorhandene Öltanks verursacht werden – hier müssen zusätzliche Versicherungen abgeschlossen werden.“*

## Sterbegeldversicherung



Beerdigungen sind für Angehörige meist sehr teuer. Um die Finanzierung der Bestattung zu sichern, gibt es die Sterbegeldversicherung. Diese wird nach dem Todesfall an die Hinterbliebenen ausbezahlt.

### Das meint die Expertin:

*„In den ersten drei Jahren der Vertragslaufzeit erhält man meist nur die eingezahlte Summe zurück. Außerdem wird im Todesfall oft weniger Geld fällig, als im Laufe der Jahre einbezahlt wurde. Ich empfehle stattdessen jeden Monat eine bestimmte Summe für den Sterbefall beiseitezulegen.“*

## Hausratversicherung



Möbel, Kleidung, Schmuck, Elektrogeräte: über die Jahre sammelt sich in den eigenen vier Wänden jede Menge Hausrat an. Wird er beispielsweise durch einen Brand, Wasserschaden oder Einbruch beschädigt, sorgt die Hausratversicherung für alle notwendigen Reparaturen und kommt im schlimmsten Fall für den Ersatz auf.

### Das meint die Expertin:

„Eine Hausratversicherung ist in den meisten Fällen sinnvoll –, aber sie sollte immer den aktuellen Bedürfnissen entsprechen. Zieht man zum Beispiel vom Haus in eine kleinere Wohnung, reduziert sich oft auch der Hausrat. In diesem Fall sollte man den Vertrag anpassen, um eine Überversicherung zu vermeiden.“

## Berufsunfähigkeitsversicherung



Kann man seine Arbeit aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr ausüben, hilft die Berufsunfähigkeitsversicherung bei der Sicherung der eigenen Existenz. Durch die private Berufsunfähigkeitsrente lassen sich die Kosten des täglichen Lebens – also zum Beispiel die Miete – decken.

### Das meint die Expertin:

„Natürlich ist eine Berufsunfähigkeitsversicherung sinnvoll – allerdings sollte man bei Vertragsabschluss möglichst jung und gesund sein. Je höher das Alter bei Vertragsbeginn, desto teurer sind die Beiträge. Wechselt man vom Berufsleben in die Altersrente, sollte man den Vertrag – sofern er nicht automatisch ausläuft – rechtzeitig kündigen.“

## Gebäudeversicherung



Ob Hagel, Sturm oder Feuer: Kommt es zu Schäden an der Bausubstanz eines Hauses, herrscht bei den Besitzern große Not. Denn die Reparatur von Türen, Böden und Mauerwerk ist meist sehr teuer. Um Eigentümer in einer solchen Situation abzusichern, gibt es die Wohngebäudeversicherung. Sie kommt für die entstehenden Kosten auf.

### Das meint die Expertin:

„Eine Gebäudeversicherung ist für alle Hausbesitzer sinnvoll – und in manchen Fällen von der baufinanzierenden Bank vorgeschrieben. Kommt es zum Beispiel zu einem Brand, sind die Schäden meist so schwerwiegend, dass die Reparatur nicht aus der Portokasse gezahlt werden kann.“

## So behalten Sie den Überblick

### 1. Ordnung schaffen

Wer bei seinen Versicherungen den Überblick behalten möchte, sollte alle Unterlagen sauber abgeheftet im Ordner aufbewahren – und zwar nach Versicherungsbereichen sortiert.

### 2. Regelmäßig prüfen

Alle zwei bis drei Jahre sollten die Versicherungen auf den Prüfstand gestellt werden. Welche Policen habe ich? Ist ihr Schutz noch notwendig, oder haben sich die Lebensumstände verändert?

### 3. Bei Bedarf: Hilfe suchen

Sie sind sich nicht sicher, ob eine Versicherung noch sinnvoll ist, oder haben Schwierigkeiten das Kleingedruckte in den Unterlagen zu verstehen? Hilfe gibt es beim Bund der Versicherten und bei den Verbraucherzentralen.

**i** **WEITERE INFORMATIONEN** zum Angebot finden Sie auf [www.bunderversicherten.de](http://www.bunderversicherten.de) und [www.verbraucherzentrale.de](http://www.verbraucherzentrale.de)

### 4. Aktiv kündigen

Von der Lebensversicherung abgesehen laufen Versicherungsverträge meist so lange, bis sie vom Versicherungsnehmer gekündigt werden.

### 5. Zahlungsweise anpassen

Auch bei wichtigen Versicherungen lässt sich in vielen Fällen Geld sparen. Hierfür sollte der Zahlungsrhythmus überprüft werden – denn manche Versicherer fordern Ratenzahlungszuschläge. ←

# „ICH BRINGE IHREN EINKAUF BIS ZUR WOHNUNGSTÜR.“

Mario H. – mit einem Vorteil von vielen.



Online bestellen & liefern lassen



## IHRE REWE LIEFERSERVICE VORTEILE:

- ✓ Garantierte Frische durch gekühlten Transport
- ✓ Bequeme Lieferung in jedes Stockwerk
- ✓ Lieferung zum Wunschtermin von 7 bis 22 Uhr
- ✓ PAYBACK Punkte automatisch sammeln

Jetzt bestellen auf [shop.REWE.de](https://shop.REWE.de)

**REWE.de**  
DEIN MARKT

Die historische Altstadt von **Riga** besticht mit nordischem Charme, deftiger Küche und einer beeindruckenden Architektur.



# Perle des J



Foto: Latvia.travel



Foto: stadelpeiter/Fotolia



Foto: Carmen Steiner/Fotolia



Foto: Gorsh13/iStock

**H**auptstadt, Kulturzentrum, internationaler Verkehrsknotenpunkt: Riga hat viele Gesichter. Das unbestritten schönste: die historische **Altstadt**. Mit ihren engen Gassen, endlosen Blumenranken und den rund 800 Jugendstilhäusern aus der Wende vom 19. zum 20. Jahrhundert zählt sie seit 1997 zum UNESCO-Weltkulturerbe. Vor allem deshalb machen sich jedes Jahr mehr als 500.000 Besucher auf den Weg, um die Stadt am Unterlauf der Düna zu erkunden.

Am besten geht das – selbst 817 Jahre nach ihrer Gründung – immer noch zu Fuß. So starten zum Beispiel an der historischen **Petrikirche** jeden Tag um 12:00 Uhr sogenannte Free Walking Touren. Zwei- einhalb Stunden lang spazieren Stadtführer gemeinsam mit den Besuchern durch Riga – und geben dabei neben historischen Hintergründen und Anekdoten auch wertvolle Insidertipps zum Besten. Gezahlt wird nach der Tour – und zwar so viel, wie man gern möchte.

Nur wenige Schritte von der Petrikirche entfernt, befindet sich das meistfotografierte Haus in Riga: das **Schwarzhäupterhaus**. Ursprünglich im 14. Jahrhundert erbaut, traf sich dort ab 1477 die kaufmännische Vereinigung der Schwarzhäupter. Weil der gotische Bau im Zweiten Weltkrieg komplett zerstört wurde, findet sich an seiner Stelle eine exakte Kopie. Einen mindestens genauso spektakulären Anblick bietet die „**Alberta iela**“. Aufgrund ihrer reich verzierten Häuser in ganz unterschiedlichen Stilrichtungen wird die





Foto: Jovannig / Fotolia

# ugendstils

Straße auch gern als „Perle des Baltikums“ bezeichnet.

Nach einem langen Spaziergang durch die lettische Hauptstadt lässt sich in einem der zahlreichen Restaurants ausgiebig schlemmen. Herzhafte **Piragi**, also gefüllte Teigtaschen, und Eintopf mit Maize, einem dunklen Roggenbrot, sind traditionelle Gerichte, die sich immer noch großer Beliebtheit erfreuen. Das liebste Getränk der Letten ist Bier – dicht gefolgt von Balzams, einem Kräuterschnaps, der auch als Nationalgetränk gilt.

## Genießer willkommen

Auch auf den zahlreichen Märkten der Stadt lassen sich regionale Köstlichkeiten probieren und das eine oder andere Mitbringsel erstehen. So zum Beispiel auf dem **Kalnciema Quarter Farmer's Market**, der immer samstags am Flussufer der Düna stattfindet. Das Angebot reicht von Käse, Wein und Kuchen bis hin zu Schmuck und Kunsthandwerk. Aber Vorsicht: Handeln ist nicht überall erwünscht!

Wer nach einigen Tagen im Großstadtrubel etwas Entspannung benötigt, findet in den meisten Gasthäusern eine traditionelle lettische Dampfsauna. Aber auch die Ostsee ist nicht weit von Riga entfernt. **Jurmala**, der Rigaer Strand, liegt nur etwa zehn Kilometer vom Stadtzentrum entfernt. Mit den Füßen im weißen Sand, dem Meeresrauschen im Ohr und der unberührten Natur im Blick ist von der Metropole im Rücken nichts mehr zu spüren. ←



Foto: Kerin Forstmanis / Alamy



Foto: Latvia.travel



Foto: Latvia.travel

## DER BESONDERE TIPP



Foto: Latvia.travel

*So ursprünglich wie auf der Insel Kīpsala ist Riga nirgendwo sonst.*

## REISE ZUM URSPRUNG

Abseits der touristischen Pfade lässt sich auch heute noch das ursprüngliche Riga entdecken – und das gar nicht weit von der Innenstadt entfernt. Inmitten der Altstadt führt die 625 Meter lange Vanšu-Brücke über die Düna auf die Insel Kīpsala. Dort angekommen, lässt sich erleben, wie die Hauptstadt von Lettland Ende des 19. Jahrhunderts ausgesehen haben muss. Typische Holzhäuser, sandige Buchten und Kopfsteinpflasterstraßen laden zu einem ausgiebigen Spaziergang ein – mit ständigem Blick auf die Rigaer Altstadt.

**! LUST ZU REISEN?**  
Weitere Informationen zum Reiseziel Riga finden Sie auch unter [www.liveriga.com](http://www.liveriga.com)


# Das Rätsel

Sprachgestalter	Appetit-happen (span.)	Wahnwitz	Staat in Hinterindien	Staat im Iran	Abk.: Hypertext Markup Language		Tatsache		Wolga-Zufluss		wunder-tätige Schale (Sage)	US-Box-legende † 2016 (Nachn.)	günstigster Boden-zustand		ugs.: unver-blüht, direkt	süd-asiat. Staat	Südsee-Insel-welt
						3	Haupt-schlag-ader						Aufgeld (ital.)				
					islam. Wall-fahrts-ziel						österr. Verhal-ten-sforscher †						
Seiten-ansicht		1					unechter Schmuck						unser Planet				
österr.: Kasse	anglo-amerik. Längen-maß		Titel-figur eines Musicals														
alt-peru-anischer Adliger																11	
eh. UN-General-sekretär (Kofi)		österr. Fluss zur Donau		Gegen-stand des Denkens (Philos.)													
vermuten	Golf am Roten Meer		Ruhe-störung, Lärm														
Rhein-Zufluss in der Schweiz																	10
Plunder																	
																	9
Katzen-bär des Hima-laja		Haus-geist		latei-nische Vorsil-be: drei													
plötz-lich auf-tretend					Datei zur Erkennung e. Website-Benutzers		Kerb-tier		Beschei-nigung, Zeugnis		Haupt-stadt v. Bangla-desch	Grenze (z. B. eines Kredits)	griech. Vorsilbe: fern				5
Titel jüd. Ge-setzes-lehrer	alt-griech. Schmäh-gedichte		dt. Mittelgeb. südafr. Bür-gerrecht-ler (Steve) †						früherer österr. Adels-titel								8
					schwäb. u. fränk. Höhen-zug		japan. Röh-fisch-speise						Epoche				
franzö-sisch: König		7			Schrift-stück, Schrift-bündel				Hand-trommel								6
laugen-artige chem. Verbindg.							Erd-farbe, -braun					2	Front-mann der Stones: ... Jagger				
Welt-hilfs-sprache				Meer-enge der Ostsee				4	Fest-stehen-des, Faktum								

Schicken Sie das richtige Lösungswort bis zum 20. April 2018 per E-Mail an: [danke@malteser.org](mailto:danke@malteser.org) oder per Post an: **Malteser Hilfsdienst e. V., Redaktion »danke, 51101 Köln.**

Unter allen richtigen Einsendungen der Malteser Förderer verlosen wir einen dunkelblauen Malteser Automatiktaschenschirm mit TÜV-zertifizierter Schienenkonstruktion.

Den Malteser Rucksack aus der letzten Ausgabe hat Waltraud Weder aus Burghausen gewonnen. Herzlichen Glückwunsch!



Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## DIE LÖSUNG

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----

Gut für mich.  
Gut für die  
Umwelt.



schützt  
MENSCH UND UMWELT

„Ich schaue nach dem  
Blauen Engel! Und Du?“

*Ralph Caspers*  
Moderator



Tun Sie etwas Gutes für sich, die Umwelt und die Zukunft!  
Achten Sie beim Einkauf auf umweltfreundliche Produkte. Deutschlands  
erstes Umweltzeichen steht seit über 35 Jahren für Transparenz,  
Glaubwürdigkeit, Vertrauen und Qualität. [www.blauer-engel.de](http://www.blauer-engel.de)



Bundesministerium  
für Umwelt, Naturschutz,  
Bau und Reaktorsicherheit

## Urlaub in der Türkei genießen.

**7 Tage**

Bungalow - All Inclusive  
inkl. Flug & Transfer  
z.B. im Februar 2018

p.P. ab  
**389€**

**94%**

HolidayCheck

WEITEREMPFEHLUNG



**7 Tage**

Doppelzimmer - All Inclusive  
inkl. Flug & Transfer  
z.B. im Februar 2018

p.P. ab  
**399€**

**97%**

HolidayCheck

WEITEREMPFEHLUNG

